SESTE ANADE. N. 22. - UDIN, 16-30 DI NOVEMBAR 1951. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II

UN SFUEI 25 FRANCS

Patrie dal Friûl



DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

FATURIS PARLAMENTÂRS

La fabriche des lez in Italie 'e lavore masse a plane. Noi è di di che no fasi sunsûr: di chel a'ndi fâs masse, come duc' i machinaris vieris e sacagnâz; al è che va planc, che no disbrate vore, ch'e lasse ingrumâ une quistion parsore chealtre, cence mai vignî a cjâf di smaltîlis tal timp stabilît. Montanadis di peraulis, slacs di discors cuinzâz di insolenzis e di barufis ch'a fàsin ridi o ingomeâ, secontri che si lis cjape; e dut cence nissun custrut, parcè che une lez e' passe o no passe, daûr di ce ch'è à stabilît la direzion dal partît di majoranze. E alore la discussion no à sens: il partît di majoranze la lasse cori par salvâ la parvenze de democrazie; la oposizion la fâs parcè che cheste 'e je l'uniche oposizion ch'e pò fâ: un slaif, al vignares a jessi. Ma la nazion 'e à dibisugne di provedimenz e no di slaifs, 'e à bisugne di disberdeâ i vulûz e no d'imberdeâju di plui.

Za dîs 'e je stade finide la discussion sui preventîfs di spesis di ognidun dal tanc' ministeris - 'o stavin par dî misteris! - che je stade lungje come la setemane de fan. Setantesîs riunions de Cjamare, dusinte e otante oris di cjacaris che nissun stave a scoltâ, quatricent e setantecine discors, dusinte e nonontequatri tabajadôrs: chest al è il custrut. Juste par dî che i parlamentârs a' la mertin chê sissule di pajute che ur dà la nazion! Nuje ce dî: pitost di stâ a gioti dusinte e setante oris di lujanis al è cetant miôr, per un gàlantomp, lâ a vore di picon.

Prime ch'a làssin sù chei dal manarin, il Parlament al tignive une corantine di riunions ad an; cumò a'ndi fâs passe dusinte. Prime lis riunions a' finivin pa l'ore di cene, cumò a' durin buine part de gnot. Prime i discors no vevin di durâ, par regule, plui di un quart d'ore o, in vie straordenarie, miez'orute: cumò a dùrin ancje mieze zornade. Prime no jerin cumission legislativis a disgrezâ il lavôr, cumò a' son e a' lavòrin dì e gnot.

E cussì si scomenze a discori di une riforme sul cont de procedure parlamentâr des discussions e des votazions. Une riforme sole 'e je pussibil, che puedi puartâ qualchi risultât. Il Parlament nol po' distrigâ vore fintremai che dutis lis cagneris, dutis lis nainis e dutis lis sflocja a' scuègnin passâ pes sôs mans e pal siei glutidôra. Al ûl dislizerît; al ûl dividût il lavôr cui conseis regjonai; 'e ûl lassade ai guviârs regjonai la ratatuje des quistions regjonâls: insumis al ûl implantât un ordenament autonomistic ch'al lassi libertât e autoritât o ogni Regjon di distrigâ lis sôs quistions e lis sôs rognis. La malatie taliane di tabajâ no uarissarà par chel, ma lis conseguenzis a' resteran almancul dividudis, frazionadis ca e là, cun grant vantaz di dut machinari legjslatif. Ma chei là vie no mòlin: o s'a mòlin, si tratarà de solite pape di liu, che no puarte nissun rimiedi.

Ne di ca ne di là

Il "Corriere di Trieste" nus fâs vore muje un grum di publicitât. No savin di precîs a cui ch'o vin di dî grazie. Ma 'o vin agrât a chel sfuei che nol sei jentrât te "congiure dal silenzio" di duc' chei altris ch'a no uelin vê rognis par cont des "veretâz improibidis".

Pecjât nome che... Parcè il corispondent di Udin, di chel gjornâl, no provial a vignî su la fontane a curi lis sôs informazions sul cont di "Patrie" e dal M.P.F.? Lis cjatarès plui netis.

Par dint une: za timp al publicà che il nestri sfuei une volte al jessive cun tune part scrite par sclâf. Cheste 'e je gnove! 'O savin ce ch'o vin scrit e no vin dibisugne di sfueâ la colezion des anadis passadis di "Patrie". Une volte, te part riservade 'e filologje, 'e je stade publicade une cjante o liende popolâr in dialet dal Cjandì di S. Pieri: ma in chê part stesse son stadis publicadis robis dal gjenar tai dialez todescs di Sauris, di Tamau, di Sapade; a' son stadis publicadis robis in francês, in spagnûl, in portoghês par vie di confronz glotologics; a' son stadis publicadis letaris di nestris amîs par provenzâl, rispuestis o qualchi dordei par latin... Laudant Idiu, no je la "Patrie" ch'e scrif "il Volkspartei" o "la Südbahnhof", o altris perlis di cheste fate: a' son i gjornalisc' dal "albo" cressûz cul nivel culturâl dai "vinc' agn".

E alore, parcè no disino che il nestri gjornâl al è l'"organo" dai portoghês o dai catalans o dai caorsins? Cun chest no intindìn di ombre di peraule cuintri dai sclâs di S. Pieri o dal lôr lengaz, che nus è interessant come ogni altri lengaz, nè di metisi su la ferade dal "Messaggero". 'O intindìn dome fâ une precisazion daûr veretât. Ma pussibil che duc' vedin di judicânus simpri cu la misure e la mentalitât di un partît, par ciri s'o pendolìn di une bande o di chealtre? Esal tant dificil capî che noaltris no din nissun pês es ideologjis dai partîz e o cjalin dome il Friûl e i siei interes?

La Regjon plui siore d'Italie 'a je il Friûl?

Tre miliarz E.R.P. di mancul di chei prometûz

Rome cun tune man 'e dà e cun chealtre 'e torne a cjoli. E cun mil pivis 'e gjave sanc. Dai carantans da l'ERP a' son rivâz in Friûl tre miliarz di mancul di chel ch'al jere stât preventivât. Al ven a jessi che, sun tune medie nazionâl di squasi 6.000 francs par abitant, in Friûl no 'ndi è rivâz nancje doi mil par omp. Mancul mâl che la Regjon 'e je stade ricognossude «area depressa»: se no nus sares tocjât a nô di smolâ fûr ale pa l'ERP.

Si pò capî, che fasint i conz almancul su la medie nazionâl, 'e jerin stâz preparâz plans di lavôrs di streme necessitât (riparazions di stradis, di puinz, di implanz, bonifichis, agadôrs) che a' restaran su la cjarte o, s'a son stâz inviâz, a' restaran fêrs. «Sensibili riflessi» a' disin i sfueis: «freoladis» si disares par furlan.

Lis autoritâz des dôs provinzis a' jan fate qualchi riunion cui Dirigjenz dal Gjenio, des Cjamaris di Cumiarz, dai Ispetorâz Agraris e Forestai, par viodì di mandâ qualchi ricors a Rome. Ma 'o savin, par lungje sperienze, ce risultât ch'al pò dirivâ di chesc' ricors: i Furlans a' son int cujete: ch'a spiètin. Prin al tocje contentâ chei ch'a san alzâ la vôs e pestâ i pîs. E la clape dei nestris parlamentârs? A' son int plene di comprension sul cont des dificultâz dal guviâr e plene di discrezion. 'O tignarin a menz la lôr creanze pes votazions di chest an cu ven.

Pedrâz

Il Consei Cumunâl di Udin al è rivât adore di stabilî che il pedrât di plazze Antunine (par talian Plazze Garibaldi) e di qualchi altri sît al vegni metût in sest. A dì la veretât chel di plazze Antunine, come pedrât, al è un pedrât che no j mancje nuje. Pecjât nome ch'al è un pedrât; e che, vie de Teronie, tal miez di chês altris zitâz no si viòdin plui pedrâz.

Al ven a jessi che, par no spindi uè cent, si spint intant otante; e doman si spindarà magari altris cent e vinc' a tornâ a fâ il lavôr: ch'a son dusinte. Doman? In chel an ch'a plovaran napoleons!

Cheste 'e je une cagnere, ch'o la vin mutivade nome par puartâ un esempli de sapienze ministrative ch'e regne par dut il «biel païs».

Doimil quintai di ram dâz vie dal Ministeri des Puestis

Si scuen propi dì che, in Italie, cuintri la camore, il merejât e la trascuranze dal interes public, nol è nissun rimiedi: no je barbe di guviâr, no je volontât di sorestanz ch'e basti a fermâle. 'E je come l'aghe che si strucje fûr, in chese' dîs, te planure dal puar Polèsin: nissun la ferme. La burocrazie ch'e je la vere parone de nazion, e che vares il compit precîs di impedî mangjariis, 'e je la lidris e la fontane dai afârs plui loses e vergognôs, 'e je une cjadene indulà che un anel al ten e al si ten cun chel altri: cui pò rompile?

I pastiz a' vegnin denunziâz dai sfueis di oposizion, si capis: a' son une arme che ur va di gale, magari cussì no. Ma co lis autoritâz no puèdin rispuindi o che rispuindin cun cjacaris pietôsis che no convìnzin nissun, al tocje crodi che la oposizion 'a vebi metût il dêt sun tune plae vere, e nol è onest tasê o siarâ i voi: lis trufis de burocrazie e da l'industrie sovenzionade lis pae il contribuent.

L'ultime saltade fûr 'e je chê dai doimil quintai di ram che il ministeri des puestis al à consegnâz a une industrie di Milan, par che ju ridusès in fil telefonic. La Sozietât ch'e je inclaudade cun dèbiz di ogni bande e cjamade d'impotechis, s'ai à mangjâz Si capis che qualchidun al veve fat di voli ai caporions de barache dissestade. Alore al si è dismot chel altri ministeri, chel dal tesaur, e al à provât, cidin cidin, a sgjarfâ ta chês scovazzis. E' je stade impiade un'altre impoteche, ma la Sozietât a'ndi veve bielzâ tre su pe schene: ce garanzie puedie jessi cheste pal credit dal guviâr? I sfueis ledrôs a' disin che la consegne 'e je stade fate fûr des regulis de contabilitât gjenerâl di Stât: che dopo dai prins 1700 quintai, a'ndi è stâz zontâz altris tresinte, che no comparissin sul contrat; che cumò i soliz papavars salvepontis a' son in smanez par impedî il faliment. A' son robis che no si stente a crodilis.

RUMIADIS

4 Novembar.

A Gurizze grande fieste il quatri novembar e grande riviste di combatenz. Combatenz di ogni fate...

A'udì 'erin parfin di chei in cjamese nere che, passant tra il popul ch'al bateve lis mans, a' mostravin di vê il stes calôr ch'a vevin i soldâz tes trincèis, cjantant "Battaglioni del Duce vittoriosi" e altris cjantis fassistis. O vadì che nol covente calôr in zornade di vuè par fâ i fassisc'.

Ma nus par che in cjamese nere chei dai battaglioni dal Menadôr a' varessin di fâ lis lôr manifestazions il 8 di Setembar, se propit no puedin tignîsi.

A nô putropis datis di fiestis nazionâls nus fasin pensâ plui di dut ai puars muarz: denant di lôr 'o tirin jù il cjapiel plens di rispiet e di malurerie.

Siôr sindic,

che nus salvi dai pezzotârs: a' implènin lis stradis de zitât, a dutis lis oris, di zigons ch'a parin chei dal ucelat di gnot. Tan'che a Napuli!

An XXIX E.F.

Doi deputâz che no son dal M. S. I. si son jevâz sù a Montecitori plens di fote parvie che un gjornalist al à vût il fiât di denunziâ al public i scandui dal Institût Naz. des Sigurazion e de Federconsorzi, dulà che si trate di miliarz.

No jè plui come prime, cumò! Cumò 'o vin la democrazie e si scugne tasê parcè che nol è juste lâ cuintri des instituzions democratichis nè ruinâ digestions.

Chest al suzêt in vuè, an VII de liberazion.

Siôr comandant dal Presidi,

che nus salvi des cjantis dai soldâz terons: di chestis bandis no si use. I furlans a' cjàntin di bessoi pes stradis nome quan'che a son cjocs.

Unificazion.

'O ripuartin dal "Mondo' dal 17-11-51 senze voltâ par furlan e senze lassâ fûr une virgule chestis peraulis sul cont dai cjalzumiz nazionalisc': "...quella meritoria impresa di unificazione morale degli italiani, che cominciò con la soppressione di tutte le libertà, continuò con l'abbassare l'istituto monarchico a strumento di parte, e finì con il gettare nelle patrie galere gli uomini più pensosi dell'avvenire del paese!"

Siôr Proveditôr dai studis,

che nus salvi dal studenz des scuelis serâls: quan'che a jessin di scuele, a gnot fate, nus ròmpin lis orelis cun urladis di lôf. Ca 'e je int malade o strache, che no a' voe di fotis.

Questuris.

Une riviste serie — «Comunità» — tal so ultin numar 'e à une informazion rigjavade cun metodos e miez sientifics doprâz pe prime volte in Italie. La informazion 'e riuarde la miserie a Milan; 'e je stade promovude da l'Assocjazion Nazionâl dai Institûz Assistenzial e cui ch'al à lavorât al è un grop di informadôrs dai ECA.

Par une cjose cussì interessant, chel de riviste a' volevin fâ propagande, metint fûr un manifest che al visas la int dal interes speciâl di chel numar da riviste, ma la questure di Milan no à dade l'autorizazion. Cussì, cumò che chel manifest nol è fûr, i milanês a' viodin ancjemò che a Milan nol è nancje un puar o, s'a'nd'è un, chel al crôt di jessi siôr.

Aghe sassine

Duc' i sfueis a' fevelin des inondazions dal Pò ch'a jan puartadis muart e miserie es popolazions di une part da l'Italie e ch'a varan dal sigûr une influenze tes cundizions gjenerâls e economichis di duc' i zitadins dal Stât talian.

Denant di cheste disgrazie cussì grande ch'e j tocje a tante puare int (e lis disgraziis grandis j tocin simpri 'e puare int) nô 'o disin a duc' i furlans di judâ come ch'a puedin, di dâ une man, s'a rivin, ai puars contadins dal Venit.

'O tornin a dî ch'al è un fat di miserie e di muart che j tocje ai puars, ma 'o zontin che pitost di zovâ cun tune fieste di bal, come il "the della stampa" ch'al fevele il "Messaggero Veneto" dal 17 novembar, al è miôr ch'o restin senze fâ nuje. La borghesie monarchiche e snob dal "Messaggero" e di altris sfueis 'e po' fâ la sô opare di beneficenze secontri dal so gust e dal so stîl; 'e pò ancje sgnaulâ che chest riferiment al "the della stampa" 'e je une speculazion pulitiche ch'e nûl di scandul glesiastic o di demagogje di zampe. 'E pò dî ce che ûl! Ma il puar, denant des disgraziis che j tocjn a un'altri puar, no si met a balâ.

Furlans, judàinus a difindi il zoc, la lenghe, lis tradizions, i interes de nestre tiare. - Faseit l'associazion a «Patrie dal Friûl».

MARIUTE e MILÙ

La flôr dai vinc' agn 'e capite une volte sole e no si à di strassâle. Chest al jere l'imperatif categoric di Milù, une peverin di talianute vivarose cui voi di fûc, la lenghe di magne e i cjavei di cjarbon, plombade chenti cui sa dontri, daûr di un pari ch'al mudave residenze dôs voltis ad an parvie dal mistir e dal temperament.

Milù 'e semeave un pavêr: vitute di furmie, une quarte di cuel, gjambis come diurinz, mans lungjs e sfiliadis tanche lis talpis di une badàscule; ma nissun j vares giavade dal cjâf l'impinion di jessi une bielezze.

Colade in tun paisot da l'Alte, 'e veve in pôs dis dismotis lis aghis fermis di chei quatri bulos ch'a batevin i taulins des quatri cafetariis: 'e veve la peraule cussì pronte e ferbinte, ch'e faseve restâ cence flât ancje i tre studenz universitaris, i doi ufizialuz dal presidi e qualchi altri spuzzet ch'al crodeve di savêle lungje. A' jerin restâz inceâz e si jerin metûz a fâj une gjostre che nancje il dì de sagre no s'in' vares viodude une compagne. Ma passât qualchi mês 'e jere tornade la normalitât, cence conseguenzis di plui di cussì: Milù 'e jere masse imparziâl tal dâ chel fregul di spâli a duc', tal fâ bocje da ridi a duc', tal ciulitâ cun duc'. La sô bardele slusignante 'e jere nome un repertori, une sunade simpri compagne: e sot chel zàmar di cjavei rizzôz, si finive cul viodi un vueit ch'al spaventave ancje chei fantaz che no lavin a cirî trope sostanzie psicologjche.

E cussì la fantazzine 'e veve cjolt l'abonament cu la ferade e puartât il so cjamp di manovre di altris bandis.

Agn indaûr, in dôs setemanis ch'e veve podût risisti, in tun institût di muinis, 'e veve imparât a fâ ogni sere, intant ch'è cumbinave chês baronadis ch'a covèntin par vê la piel frescje, i voi cjamâz di fatalitât e i cjavei decoratifs, un esam di cussienze. Un esam di dôs domandis solis: s'e si veve divertide avonde vie pal dì, e s'e veve savût doprâ cui amis e cu lis amiis lis sôs straordenariis risorsis.

* * *

In chê sere l'esam no la veve lassade contente. Alc al veve di jessi, che noi lave.

In zitât 'e veve une mieze amie, cognossude di qualchi bande: une Mariute qualunque, temerôse, smamide, làmie, trascurade tal vistîsi e tal imbilisiâsi, dute cjapade dentri tai siei studis, ch'e stave par indoturâsi: une furlane patoche, ch'e veve la virtût di lassâle cjacarâ e di no metisi mai in mostre par sofiâj qualchi conquiste.

E qualchi dì prin, Milù 'e veve cjatât là di Mariute un bocon di tèmul, grant e ben tressât, che la veve ualmade da cjâf a pîs cun tun par di voi di cojonel di fâle montâ in grinte bielauâl. Mariute 'e diseve ch'al jere un so secont cusin e ch'al lave atôr pes tavielis a cjapâ sù numars e materiâl par une publicazion di agrarie ch'al veve pes mans.

Milù no jere une di chês che a' mòlin lis armis cussì pes matis: che anzit 'e si jere impuntiliade a meti fûr dutis lis sôs batariis. 'E veve fat un plan, 'e veve studiadis dutis lis stradis e dutis lis eventualitâs, fûr che une: chê ch'e ves di lâj strucje. Ma 'e jere juste chê ch'e pareve presentâsi di par dì. Milù no lassave passâ zornade cence fâ la sô corse in zitât, cence passâ di Mariute in chê ore ch'e saveve di cjatâ il cusin tornât de sôs ispezions motociclistichis: ogne scuse 'e jere buine.

Ancje in chê dì 'e jere stade, 'e veve cjacaronât, ridût, mateât, contadis tantis robis che j erin capitadis in tantis zitâz d'Italie che jê 'e cognosseve, cun tantis personis di ogni risme, in tanc' ambienz, in tantis ocasions... Al jere stât un discors plen di fusetis e di manovris, plen di eletric. Dut dibant! Il fantat la veve scoltade, al si jeri mostrât creanzûs e atent, ma tai siei voi no si jere mai impiade chê lûs che Milù 'e cognosseve.

« O ch'al è un basoâl o che jo 'o ài falade la strade » 'e pensà Milù butansi sot la plete.

Ma tal doman 'e veve di jessi la sô zornade campâl. Perin al veve di lâ in Cjargne a dâ une voglade tes casèris di une mont, e Mariute 'e lave cun lui; e, al ultin moment, a' vevin invidade ancje Milù. Une di intierie cun lôr!

'E veve bielzà pruntât l'armamentari: majon, bragons, scarpons, ocjai neris e un piconzin di len sant ch'al jere un amôr.

« E' po'... afâr gno! » disse Milù voltansi di chealtre bande.

* * *

Sul vignî dì a' jerin bielzà in strade, e la zornade 'e pareve fate apueste par lôr: un cîl di paradis e lis tarlùpulis tes venis di duc' i tre.

« O uê o mai plui! » 'e rumià Milù; e si sintive cussì sigure che non si visà nancje che Perin j deve la menade parvie de sô munture perfete:

— Pecjât, paronzine, che à lassât a cjase lis cjvilis e la cuarde, ch'a covèntin par rivâ tes caseris!...

— No ài dismenteât nuje di ce ch'al covente par rivâ dulà ch'o ài tal cjâf di rivâ jo — 'e rispuindè Milù; e j tocjà a Perin di fâ fente di no capî.

— E dopo, s'al sarà di leâ o d'inclaudâ alc, a' saran ancje i clâuz e lis cuardis — 'e zontà la fantazzine.

— 'O crôt che nol coventarà che si disturbi tant — dissal Perin.

A' lavin sù par un troi inmò strafont di bagnum e Milù 'e pareve fate di sustis: 'e saltave tan'che une 'zocule, 'e spacave la cjavade te buerisine, 'e rideve come un grì stussiôs, 'e tignive sù il discors cun tun sclopetâ di bardeladis cence padìm. Perin e Mariute a' vignivin sù, daûr di jê, cul pas misurât, riduzzant une vore e fevelant pocut. Dopo un'ore di troi, il soreli al jere fûr e Milù si fermave dispes a mostrâ lis bielis viodudis di adalt. Perin al capî:

— Si fermino a fâ un fregul di mirinde, paronzine? — dissal.

Milù 'e splorà:

— Parcè no mi distu Milù? No ti plasial il gno non?

Perin si parà:

— Milù? Noi è un non: al è un miluz smorseât. No mi plàsin lis cjchis.

Mariute 'e butave fûr il cafè dal termos:

— Su mo' beveit e no stait a litigâ pai nons, che no sin colpe nô, se no plàsin al prossim.

Milù 'e svueidà la cjcare e la tornà:

— Ce mâr! — dissè.

Perin al fasè di voli a Mariute e Milù si visà. E si visà ancje che Mariute lassù 'e pareve un'altre: 'e veve un vistidut sciet ch'al meteve in mostre une figurute piturade, 'e veve une lûs gnove tai voi, un biel colôr su la muse e une vôs cjantarine di franzel. Alore 'e scomènzà a pierdi la siguressze dai movimenz: 'e provà a gambiâ musiche, si mostrâ strache, si metè al pâr di Perin e lu cjapà a braz.

— Scuse, 'o soi fûr di alenament. Tù si che tu sês un sportif cui sgirez di tiâr.

— Sportif jo? No ài mai vût timp ne voe di chês buladis.

— Sintilu lì! Tu sês vîf e muart su la tô « frezze d'aur »!

— Chel noi è sport: 'e je une cariole svelte e comude, che mi covente.

— E la mont? Si viôt subit che tu sês pratic e che ti plâs un grum.

— No deventi mat nancje pes monz. Mi tocje di vignî sù qualchi volte, e no mi pese... massime s'o soi bessôl!

Milù 'e tirà indaur il braz.

— Va, va, che tu sês un rusell. Sono discors di un fantat chese'? — e j fasè il music. No veve plui flât di tabajâ, j ere scjampât dut il murbìn, il sudôr j pistrignave i cjavei e la muse. Si sintive brute e dismontade. Mariute invezzi si slizerive par ordin ch'a si alzavin; no mostrave un fregul di strachèrie, 'e sapuartave riduzzant il cunvuls de compagne, 'e fevelave cun Perin di robis ch'a vevin passadis insieme e Milù no ju capive. Rivâz te prime casere 'e declarà che no intindeve lâ plui indenant: jê no jere condanade ai lavôrs sfuarzâz, la cjaminade no la divertive, i lôr discorsi la vevin bielzà stufade avonde, che i parevin i resonamenz di so nono carampan. Ch'a lâssin indenant lôr doi, e jê si fermave lì a spietâju fin quan'che a' tornavin jù. E noi zovà nuje cirî di cujetâle: si butà sun tun flic di prât, tal soreli e si metè a cjalâ une inlustrazian che si veve puartade daûr.

* * *

La cjatàrin in chel sit istes e in chê stesse pusizion oris e oris plui tart, quan'che Perin, fat il so zîr, al tornà a passâ par lì cun Mariute. E par dute la strade, te tornade jù, Milù si tignì apueste lontane di lôr, cence viarzi il bec. Quan'che a' fòrin par lassâsi, 'e cirì di justâ un fregul lis citis:

— Perdonaimi s'o mi soi lassade cjapâ dal gnarvin. Cui sa ce idèe spaventôse ch'o si vareis fate di me?

— Nuje, paronzine! — dissal Perin — Jê pitost no à une idèe di cetant a propuesit ch'al è vignût il so gnarvin! — e si voltà a cjalâ di baronade Mariute. In chel moment Milù 'e scugnì inacuarzisi che, no dome tai voi di Perin, ma ancje in chei di Mariute, si jere impiade chê lûs che jê no ere rivade adore di impiâ: ma a jê no jn' rivave nancje un fil.

Chê sere il so esam di cussienze al fo tant curt che mai; ma la valde rabine ch'e vignì daûr no finive mai plui.

PIRLI

CUINTRISTORIE DAL FRIÛL

(seguit)

Chel dai spirons d'aur.

La republiche di Vignesie 'e tirà il sgjret il mês di mai dal 1797. 'E veve comandât in Friûl par 376 agn e qualchi mês: in dut chel timp 'e jere rivade adore di ridusilu come un pezzot sbrindinât. No si ere contentade di gjavâj sane di dutis lis bandis: j veve distudade l'anime. Nissune memorie plui de antighe indipendenze, nissune brame di tornâ a vêle: nissun furlan ch'al ves podût fâ alc di bon, se no sgjarfâ tes cjartis dai archivis un fregul di storie e presentâle ben morestade a un public impegnât in petez, in lujanis; nissun omp di biel inzen ch'al ves podût doprâlu altri che a fâ viarsuzzâs di Arcadie e sunetessis par qualchi pridicjadôr di quaresimai; la nobiltât scomparide o imbastardide midiant i matrimonis cui arlechins des fameis di buteghirs de Serenissime; la gnove nobiltât, rivade di lâ, imberdeade tai vizis e tai sporchez dai cavalirs siarvinz; il popul instupidît te sô miserie e cence speranze di podê mai plui gjavâsi fûr; la Regjon intiere cence une difese, cence une fuarze, cence une dignitât. A' jerin aromai secui che la maravèose zitât 'e platave, sot la vernis des sôs pieris e dai siei carnevai cence fin, une veclze che j roseave i nes e j faseve fraidessi la polpe; 'e jerin secui ch'e veve bielzà imparât a vivi cu la industrie dal forest, al ven a jessi spelant i dordei ch'a capitavin di ogni bande a gjoldi lis sôs fiestis e a cognossi lis sôs pelandis insucladis, e turclant cence pietât i « fedelissimi distrittuali » de Tiareferme.

Dilà de stangje — che la cintin cemût ch'a uèlin i turiferaris iredentise' — il guviâr da l'Austrie al jere stât plui svelt e plui onest. Gurizze, di un ejscjelat ch'è jere sot i siei conz, 'e jere deventade une zitadine di gale, cui siei palaz, cui siei zardins e une vite cetant plui fazile e comude. I furlans di là, s'a vevin un fregul di cjâf e di spirt, a' cjatavin la strade viarte par Viene e no ur mancjavin ne lis pussibilitâz di butâsi fûr, ne lis sodisfazions. E no forin pôs chei che a si fasèrin onûr.

De bande di ca, invezzi, al è dome Udin ch'al pò tignisi in bon di vê vût qualchi stamp di grandezze, in chei secui, parvie che qualchi luctignint ambiziôs al bramà di scrivi il so non sun tune piere, e qualchi siôr di là, dopo comprât il titul di un nobil furlan rininât, al pensà d'implantâ chenti un fregul di chê borie che nol podeve mostrâ a Vignesie. Ma al è avonde pôc par un timp cussì lune.

Dal 1797 Vignesie 'e lassà che Napoleon — un gjenerâl di 28 agn! — al puartàs la nere cuintri da l'Austrie sui cjamps de Furlanie, che i francês a' fasessin man basse di ce ch'a cjatavin di miei tes glesiis o tai palaz, che a mangjassin e a' bevessin a spalis de puare int. E Napoleon, tornant indaûr di Leoben, la ringraciâ mangjanle jê in tune bocjade. Podopo, pestant i pîs tal palaz dai Manins di Passarian e in chel dai Floriòs a Udin, s'e lassà gjavâ di bocje e la bandonà in man da l'Austrie cul pat di Cjampfuarmit. Dopo doi agn a' rivàrin i cosacs di Suvarow a disvuedâ lis panàriis dai Furlans, po' a tornàrin i francês a cjastiâju di vêlis lassadis disvuedâ. Dal 1805 al passà Massena e il Friûl, cu la pâs di Presburg, al deventâ « Dipartiment di Passarian » sot dal « Regno Italie » di Napoleon. Dal 1809 'e tornà l'Austrie cui arcabûs dal Arziduche Zuan; ma j tocjâ di spesseâ a tornâ indaûr par difindi la capitâl, lassant il Friûl semenât di cadavars. Dal 1813 un'altre sopressade 'e scovâ vie par simpri i francês e il congres di Viene nus lassà sot da l'Austrie un'altre volte. Sot di chestis montanadis i Furlans lis cjapàrin di chese' e di chei, cjantant *tedeums* mo' par chei mo' par chese', paiant cuntribuzions e sapuartant requisizions, robariis, mangjariis e liberazions a cjadene.

(si va indenant)

Quistions filologjchis

Clenie e Altavizze

(SECONDE NOTE)

Invezzit di scrivi *vicinie*, il stampadôr mi à scrit *vicinìe*. *Vicinie* al ven dal latin VICUS « paîs », ma no jê une peraule jentrade tal ûs gjenerâl dal popul: cussì si spieghe il fat che plui di ùn al è tentât di dî *vicinìe*, come *baronie*, *becjarie*, e cet. E ancje jo 'o sarès cjadût in chest erôr, se nol fos stât 'l dotôr Mistruz di Vileuarbe a mètimi su la buine strade.

'O ài duncje cjatât un pac di cjartis dal '700, indulà che son notadis lis causis che si dibatevin a Clenie tor di chê epuche: robe di pôc interès; ma in jenfri a chestis cjartis mi son saltâz fûr doi protocoi o verbai, indulà che si viôt cemût che in chê volte si fasevin lis elezions aministrativis, e cemût che al dean e al zurât 'i tocjâs la bachete di comant.

Chese' doi protocoi e' fasin part di un librut ch'al à chest titul: « 1753 - Civile della Giurisditione di Clenia ed Altavizza. Giurisdicente il Mag.co Sig.r Francesco Emilio Miutinno - Vicenzo Cainero Cancelliere ».

Par sclarimenz sul « carato » e cet., 'o podês viodi il ricuardât opuscul di Carli Podreche; e par ce ch'al rauarde la « vicinie », al va ben di dâi une ocjade a ce ch'al à scrit so fi Vitorio, chel des famosis marionetis.

L. D.

Domenica 8 Luglio 1753

In villa di Clenia, Avanti il Mag.co Sig.r Francesco Emilio Miuttino, sedendo loco solito il di lui carato ad ius redendum more placiti, ove congregati li vicini tutti sì di questa villa, che d'Altovizza componenti l'intiero Comune, previa la muttazione delle Cariche, dopo reggistrati tutti li vicini presenti:

Antonio Sabriesszach Decano attuale - Lunardo Cocecaro Giurato - Michiele Sabriesszach, impedito - Primossio Raccaro - Lorenzo Coredigh - Giuseppe Corredigh - Gregorio Iuretigh - Steffano Autman - Giorgio Osgnach - Lunardo q. Lunardo Corredigh - Tomaso Corredigh - Lunardo q. Giuseppe Corredigh - Bortolo Corredigh - Marino Corredigh - Sebbastiano Corredigh - Antonio Corredigh - Tomaso Bevilaqua - Lunardo Domenis, tutti di Clenia - Zuanne Chiabai, per quelli d'Altanizza - Ermacora Carligh - Giorgio Carligh - Giacomo Carligh - Antonio Sabriesszach - Antonio Cromaz - Matteus Cromaz - Steffano Cromaz.

Rassegnate perciò le Bachette degl'accennati Decano, e Giurato, passò all'ellezione delle nuove Cariche e consegnò le Bachette stesse a: Giorgio Osgnach in Decano - Ermacora Carligh in Giurato; e furono elletti: Lorenzo Corredigh e Matteus Cromaz stimadori, Gregorio Iuretigh e Zuanne Chiabai ratadori; Tomaso Bevilaqua moltadore; quali uno dopo l'altro giurarono di far il suo dovere toccando le carte.

L. D.

Domenica li 17 Luglio 1757

In Villa di Clenia avanti li Mag.ci S.ri Emilio Francesco Miutini, e Damiano Boreatti Giurisdicenti sedendo al loco solito per il di loro carato ad ius redendum iure placiti, ove congregati li Vicini tutti di questa Villa, che d'Altavizza componenti l'intiero loro Commune previo il reggisto delli Vicini intervenuti, si passò alla mutazione delle Cariche:

Lunardo Domenis Decano attuale - Lunardo Cocevaro Giurato d'Altanizza - Antonio Sabriesszach - Michiele Sabriesszach - Primossio Raccaro - Lorenzo Corredigh - Giuseppe Corredigh - Gregorio Iuretigh - Zuanne Autman - Zorzi Osgnach - Andrea Corredigh - Tomaso Corredigh - Simone Corredigh - Bortolo Corredigh - Marin Corredigh - Filippo Corredigh è in letto amalato - Antonio Corredigh - Tomaso Bevilaqua - Pietro Corredigh. - Seguono quelli d'Altavizza: Giacomo Carligh - Giorgio Carligh - Ermacora Carligh - Zuanne Chabai - Antonio Zabriesszach - Antonio Cromaz - Matteus Cromaz - Steffano Cromaz.

Rassegnata perciò la Bachetta dagl'accennati Decano e Giurato si passò all'ellezione delle nuove Cariche, mediante la consegna delle Bachette a: Lorenzo Corredigh in Decano - Zuanne Chiabai in Giurato. Furono eletti: Tomaso Corredigh (e) Giacomo Carligh stimadori; Antonio Corredigh (e) Matteus Cromaz Rattadori; Pietro Corredigh (e) Antonio Carligh Moltadori. Qualli uno dopo l'altro giurarono manu tactis scripturis d'essercitare con lealtà, e giustizia le Cariche conferite.

TITE

LIBRARIE

UN PITOR. Il dott. Pieri Somede dai Mares, al à publicât, sot i auspizis da l'Academie di Udine, une biele biografie dal pitôr Dumini Somede, muart za siet agn. Il pitôr, ch'al à vivût e lavorât une vore a Rome al è stât un artist plen di sensibilitât, di nobiltât e di risorsis: massime tai pizzui quadris di pais al à lassade qualchi prove ch'e pò sfidâ dutis li critichis.

Il libri dal dot. Pieri Somede, inlustrât cun 23 riproduzions di pituris, al è di une rare ricjezze e finezze editorial: stampât in cjarte patinade a doi colôrs, cence culumie al è riussît une maravèe.

P. Someda de Marco: *Il pittore Domenica Someda* - Udin, Arti Grafiche Friulane 1951. Edizion di 300 esemplârs numerâz, par cont de vedue e dai parinc' dal pitôr.

* * *

UN LUNARI. — Al è bielzà rivât l'« Avanti cul Brun » — lunari di Titute Lalele pal '52. Passe dusinte paginis di test, cun articui di ogni fate e par duc' i gusc' (di storie, di art, di folclôr); cun composizions originâls di teatro, di puisie e da ridi; cun tun grum di inlustrazions in neri e a colôrs. Une publicazion divertente, svareade, curade fin al scrupul. 'O varin ocasion di tornâ a fevelâ di chest lavor.

Avanti cul Brun! Lunari di Titute Lalele pal '52. Udine 1951 (Stamparie Doretti).



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via Giuseppe Verdi, 4 Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friûl" via Cussignacco, 4 - Udine

RAZZISMO?

La Valle d'Aosta, staccata nel 1945 dal Piemonte ebbe Statuto Speciale di autonomia regionale. Vi si parla da mille anni la lingua francese, fu per secoli Ducato autonomo di Casa Savoja.

Al presente è meta di intensa immigrazione meridionale in causa (?) delle industrie che vanno sviluppandosi ivi; i suoi indigeni non vi trovano però occupazione; per campare sono costretti all'emigrazione, a migliaia, ovunque nel mondo.

Il forte istinto montanaro li raccolse nell'« Union Valdôtaine », la quale domina nella Amministrazione Autonoma ed è spina nell'occhio dei nazionalisti peninsulari.

Il redattore dell'omonimo quindicinale: "Union Valdôtaine" è fatto bersaglio di incessanti attacchi personali in mancanza di valide ragioni oggettive. Lo scorso mese certo Mario Prestipino (nome di facile interpretazione "sudista"), attaccò dalle colonne del giornale liberale-nazionalista "Il Monitore Valdostano" violentemente l'Union Valdôtaine accusandola di razzismo.

Ecco come risponde questa, chiedendo al Prestipino che cosa intenda per razzismo:

« Giusta il sign. Prestipino parrebbe che io sia affetto da una malattia detta razzismo, della quale mai guarirò.

Se il Valdostano che non rinnega la lingua dei suoi padri, la lingua nella quale è scritta la nostra storia, la lingua dei nostri scrittori, la lingua alla quale appartengono i nostri nomi di località ed i nostri nomi di famiglia, se il Valdostano, che non rinnega questa lingua è un razzista, io sono un razzista e sempre lo sarò.

Se colui che sostiene il diritto dei Valdostani di avere in casa propria la preferenza (a parità nelle altre condizioni per tutti) in lavori ed impieghi, che sono capaci di fare o di occupare altrettanto bene come un forestiero, se il Valdostano che sostiene un tanto è un razzista, allora io sono un razzista e sempre lo sarò.

Se chi sostiene, che tutto quanto la Regione è in grado di fare altrettanto bene come lo Stato (anzi a maggior ragione, se lo può fare meglio) debba essere fatto dalla Regione, se chi sostiene questa tesi è un razzista, lo sono razzista e sempre lo sarò.

Se il Valdostano che per principio non si fida delle persone della bassa, le quali pretendono di promuovere maggiormente e meglio il nostro bene di quanto possono fare gli amministratori valdostani, eletti dal popolo valdostano, se tale valdostano è un razzista, io sono un razzista e sempre lo sarò; in modo speciale se quelle persone sono dei centralisti, degli antiautonomisti per principio e tradizione come lo sono i liberali italiani.

Fummo troppo e troppo di frequente ingannati: gatto scottato teme l'acqua fredda!

Se però il Valdostano che la pensasse a questa maniera non potesse essere accusato di razzismo, neppure io sono razzista e non mi si potrà accusare di esserlo.

Nil novi sub sole, o: il lupo e l'agnello.

Trattandoci da razzisti i redattori del « Monitore » ci ricordano la favola del lupo e dell'agnello. Effettivamente e fino a prova contraria, furono i Valdostani ad essere vittime di questo razzismo « sui generis », che passa sotto il nome nazionalismo, ch'è la inevitabile conseguenza di ogni concezione dello Stato rigorosamente unitario, nazionale, giacobino.

Tutta l'Europa conosce e domani tutto il mondo conoscerà le vessazioni fatteci subire dai libero-giacobino-nazionalisti prima, ipocritamente, cinicamente poi dai fascisti. (Un fascista è un libero-giacobino-nazionalista, nel quale il sentimento individualista borghese, ossia liberale, si è trasformato in individualismo nietscheano. Basta che ci si presenti il fascismo, perchè le dottrine libero-giacobino-nazionaliste passino nelle teste di militari o piccoli borghesi, della qualità che, per ragioni economiche e per altre, non possano essere individualisti alla maniera dei grossi borghesi. I libero-giacobino-nazionalisti sono come il lupo della favola, gente sempre rispettosa della legge, che sta loro assai a cuore, che citano senza tregua come i dottori e farisei dell'Evangelo.

Giammai si potrà dire che essi abbiano divorato l'agnello senza prima averlo trovato in fallo degno della morte, senza regolare accusa, giudizio, sentenza; questo non sarebbe più liberale, sarebbe fascista, razzista. Così si comportarono i liberali prefascisti verso i Valdostani. Li accusarono di intorbidire le acque nazionali, tanto pure, tanto omogenee (al dir loro), li accusarono di raffreddare la temperatura vesuviana, li rimproveravano d'esser montanari che non belavano come il resto del gregge: ciò sembrava disturbasse l'armonia e l'unità, che compromettesse irreparabilmente la Eguaglianza, la Libertà, la Fraternità. Fu questo motivo più che sufficiente per mandarci alla forca.

Appena i lupi libero-giacobino-nazionalisti li ebbero giudicati e maltrattati in nome della Unità, Libertà, Eguaglianza e Fraternità, gettarono la pelle di pecora liberale, della quale s'erano coperti e divennero semplicemente giacobini-nazionalisti, detti altrimenti fascisti. Poi montarono sul dorso già troppo abituato alle tosature.

« Nil novi sub sole » disse qualcuno (mi sembra Salomone) e nulla si è cambiato: i libero-nazionalisti del « Monitore » lanciano contro di noi le identiche accuse come i defunti loro padri: vi aggiungono quella di razzismo. L'eterna storia del lupo che accusa l'agnello di intorbidirgli l'abbeveraggio. Ma ormai quest'agnello s'è fatto ariete, ha messo le corna, non si lascierà divorare dai lupi senza averne sventrato qualcuno. Non sarà più preso d'improvviso, sa come contenersi, vede ormai spuntare da sotto la tonaca liberale le fauci, gli artigli, la coda della bestia sanguinaria ».

Come ti pare caro lettore, se cambiassimo solo due parole: Val d'Aosta e Monitore in: Friuli e Messaggero Veneto, oppure ambedue in "Alto Adige" tanto in senso amministrativo come giornalistico?

VEDETTA

SPIGOLATURE

Ancora sui fondi E.R.P. ed il Friuli

Il nostro Movimento ha posto in luce, documentandolo, il grave abbandono in cui è stato lasciato il Friuli nell'assegnazione dei fondi E.R.P. La nostra Regione è l'ultima nella graduatoria delle assegnazioni ed a grande distanza dalla penultima. Ora sappiamo che a seguito dei nostri rilievi si sono riunite le Autorità locali per protestare contro tale stato di cose. E va bene. Ma i nostri Parlamentari che cosa fanno? Che sia proprio vera la opinione che ormai è largamente diffusa nel nostro popolo, che non fanno niente?

Noi preferiamo credere che a Roma non sieno affatto ascoltati.

Volevano pignorare il Ministero della Marina

Il dott. Gaetano Taranto creditore della Marina in forza di sentenze dell'Autorità Giudiziaria, per somme molto rilevanti, è stato costretto dalla insolvenza del debitore, cioè lo Stato, ad eseguire atti davvero singolari.

Ha cominciato a pignorare, niente di meno che la corazzata « Vittorio Veneto » proprio allora radiata dai quadri del naviglio di guerra, e la nave è stata poi messa all'asta. Ma il creditore dr. Taranto, essendo stato soddisfatto solo in parte delle proprie ragioni, non si è arrestato. E dopo di aver pignorato undici automezzi fuori uso, si portò al Ministero della Marina in Roma per continuare l'esecuzione.

I carabinieri di servizio cercarono di bloccare l'autoparco e di temporeggiare, ma l'usciere chiese proprio il loro aiuto, perchè, come è noto, l'Ufficiale Giudiziario ha diritto, quando il debitore è recalcitrante di farsi assistere dalla Forza Pubblica.

Sembra che infine si sia rimandato lo scontro, ma domandiamo se sia ammissibile che accadano tali cose. E' questo, pensiamo, un altro bell'esempio della nostra ineffabile burocrazia che deve necessariamente essere eliminata.

Interessi privati contro il Friuli

La preminenza degli interessi privati sull'interesse generale è il più inquietante dei sintomi della malattia politica nella nostra Regione.

Allorchè nessuna autorità morale ovvero giuridica, nessun potere di fatto o di diritto e neppure la pubblica coscienza sono in grado di sottomettere le imprese dei singoli cittadini alla legge dell'interesse comune, la Società è ben vicina a dissolversi. Nessuno che conosca gli uomini, si meraviglierà che essi cerchino con ogni mezzo di formarsi o di conservare i privilegi; ma è altrettanto vero che nessuno che conosca la Storia potrà negare che uno Stato, incapace di regolare e sottomettere gli interessi privati alle leggi del bene comune, conduce al disastro della Società.

Così è avvenuto anche in Friuli, con danno incalcolabile per lo sviluppo e per il benessere della nostra popolazione. Il nostro Movimento ha sempre cercato — molte volte tra l'indifferenza, altre volte con il contrasto di tante persone — di porre in luce e di segnalare queste speculazioni che travagliano e impediscono il progredire della Regione.

Ed è logico, se non umano, che gli interessi fortissimi che abbiamo toccato, non sieno rimasti indifferenti in presenza di questa nostra attività.

Noi, però, non faremo soste; e dei varii settori dell'economia, della finanza, delle assicurazioni, delle banche e di ogni attività speculatrice inizieremo una larga disamina per individuare coloro che coltivano interessi privati a danno del Friuli e della popolazione friulana.

E' nostro diritto, ma più che tutto un dovere.

IL CIAVEDAL

Anche il Consiglio Prov. di Milano per la realizzazione della Regione

Il Consiglio Provinciale di Milano, dopo un lungo dibattito sul bilancio preventivo dell'esercizio 1952 ha votato un Ordine del Giorno richiedendo che venga accelerata la attuazione dell'Ente Regione e che sia provveduto con la massima urgenza a una radicale revisione della Finanza Provinciale. Così, come il nostro Movimento aveva già segnalato in seno al Consiglio Provinciale di Udine, è stato rilevato che l'Ordinamento sulla Finanza locale in atto, vincolando la maggior parte delle entrate della Provincia a quelle dello Stato, preclude agli Amministratori Provinciali la possibilità di adeguare i tributi alla capacità contributiva delle singole categorie della popolazione ed ai contingenti bisogni locali, e accentua quella ingiustizia nella applicazione dei tributi che costituisce uno dei maggiori disagi che ormai sono rilevati da tutti. Come si vede, la nostra idea si fa strada!

ECONOMIA FRIULANA

MINIERE del PREDÎL

Il monte Re, il monte Cinque Punte e quasi tutta la zona del Predil sono costituiti da solfuro di zinco (blenda) e solfuro di piombo (galena), minerali molto ricercati. La zona è ricchissima di questi minerali e costituisce una fonte inesauribile di ricchezza. Siamo al punto di incontro di tre popoli: il friulano, lo Sloveno, il Carinziano, e di tre Stati: l'Italia, la Jugoslavia, e l'Austria. Lo Stato Italiano che per legislazione è padrone di tutto il sottosuolo nazionale ha concesso lo sfruttamento della zona alla Società Mineraria Cave del Predil per una somma annuale irrisoria (200 lire all'ettaro lineare).

I maggiori azionisti, quindi i proprietari di questa società, sono tre famiglie inglesi: i Morris, gli Stevenson, i Citak, nonchè l'Ing. Nogara, la cui moglie è inglese, il quale è anche direttore generale.

Quanto minerale viene ricavato giornalmente? Si può solo fare un calcolo approssimativo. Circa 2000 sono gli operai impiegati nella miniera (di cui 200 sono sloveni e arrivano a Raibl attraverso una galleria).

Circa 150 sono addetti al caricamento dei carrelli. Ogni operaio carica in media 10 carrelli al giorno e ogni carrello contiene mezzo cubo di materiale grezzo.

Sono quindi circa 750 metri cubi di materiale grezzo cioè frammisto a sasso e terra che si estrae giornalmente, del quale poi solo il 30% sarà lo scarto e 70% minerale utile. Circa, quindi, 500 metri cubi di minerale. Si può calcolare che ogni giorno vengono prodotte 50 tonnellate di minerale puro. Calcolo, ripetiamo, approssimativo.

Il materiale di scavo subisce la prima lavorazione cioè la separazione delle scorie dal minerale a Raibl. Una funicolare a carrelli lo trasporta poi a Tarvisio da dove, in treno, prosegue per gli alti forni.

Fino a poco tempo fa veniva inviato a Gailitz, in Carintia, ove la Società ha degli alti forni e in Polonia. Ora la Società ha costruito degli alti forni a Marghera, ove la Società ha fatto sorgere in poco tempo una vera città industriale per lo sfruttamento integrale dei materiali e là il minerale viene inviato per la cottura e la lavorazione. Nelle viscere della montagna esistono ormai circa 150 chilometri di gallerie che vanno fino alla profondità di 600 metri. Sembra che la Società abbia in animo di costruire alti forni anche a Camporosso.

La Società mineraria ha creato altre società da essa dipendenti e cioè la S.I.A.F. (Società idroelettrica alto Friuli) la quale è riuscita ad avere la concessione esclusiva delle acque del Fella e del Raccolana, attraverso il voto favorevole dei Sindaci della zona.

Il progetto dei lavori è il seguente: prelevamento delle acque del Fella a S. Rocco di Pontebba e dal serbatoio di Val Raccolana (per questo serbatoio i lavori sono già in corso e la concessione venne acquistata dallo Ente Autonomo forze idrauliche del Friuli — consorzio di 30 Comuni — Commissario Ing. Fabio Someda, che recentemente si ebbe una lode per la sua illuminata opera dal Consiglio Provinciale).

Le acque verranno restituite a Raccolana. Qui verrà costruita la centrale idroelettrica per moduli 15 (salto -69 metri) Kw.ora 23.400 potenza producibile; potenza installata 50.000 Kw.ora; energia producibile 144.000 Kw.ora. Spesa preventivata 5 miliardi e 600 milioni. Due milioni di giornate lavorative per 2.000 operai per 4 anni.

Così avrà una « propria » energia elettrica per i propri fabbisogni compresi gli altiforni e l'eccedenza la potrà cedere, per esempio, alla S.A.D.E. o ad altri.

In questi giorni è stata portata a termine la diga e riempito il serbatoio di Plezzut.

Altra Società creata dalla Società Mineraria è la S.I.F.E. (Società Immobiliare Friulana Edilizia) che si occupa dell'edilizia, (sono stati fra l'altro costruiti circa 200 appartamenti per operai e dati gratuitamente, ad esempio, a chi si sposa) e della parte investimenti di capitale. Ne è Direttore l'Ing. Amadio. La Società ha una poderosa rete di affari in Friuli e in altre zone.

(continua in quarta pagina)

Vita del M.P.F.

Il Consiglio Generale del M. P. F. è convocato per il giorno di sabato 24 novembre 1951 alle ore 16 all'Albergo Friuli in Udine per discutere di un'importante Ordine del Giorno, come da invito diramato ai singoli Consiglieri.

Data l'importanza degli argomenti che verranno trattati si confida nell'intervento di tutti.

L'aghe dapît la Cleve

19 Conte di amôr di D. Virgili

A' rivavin ca pe Pedrade di Cente in duc', daûr dal plui vieli, e al jere un zuculâ fis di lune fûr. E cun lôr si finive di jemplâ la glesie.

— Il diaul a messe, cun duc' i diaulins! — 'e sgagnive la int cu la muse platade.

— Parcè no vàdino a Clausêt cu la prucission dai spirtâz.

In chei agn a' vignivin dispes in prucission fintremai dal Cragn o dal Staiar: umign e feminis inghirlandâz di rosis, cul sac e cul baston, daûr di un grant Crist. A Clausêt ur fasevin fâ in zenoglon dute la sejalinade de glesie, zigant e smalitant, fin dentri de puarte.

I Clevis no cjolevin feminis di chenti.

Une sere al jere un di lôr là di Pascat, e chei di Riniuis tal balcon:

— Ven fûr! Ven fûr ca.

Il zovin Cleve si palpave di scuindon la massanghe picjade daûr il cûl. A' jerin a spietâlu cun tuàrtiis di vencjâr dacjâf dai Passadôrs; e co' lu sintirin a zuculâ fûr de Pedrade di Cente e po' su pal troi di Molâr, lôr a' ingrampàrin lis vencjàriis cun dôs mans e jù a tradiment. Lui al rivà adore di viarzi cu la massanghe une cuesse al plui furiôs, prin di colâ jù ta l'aghe cun tun zigon. Al svuatarà tal scûr, ch'al restà nome un sgrisul di aghe mote a lusôr di stele. Il zigon al finive di ribati insomp de Cleve, quan' che Taifil, rote la cjadene, al marcolà jù e lu gjavà da l'aghe tiranlu par une manie. Chealtris a' corevin ad in quatri vie pe Pedrade; e duc' i Clevis daûriur.

Taifil, il cjan di Cleve che, di secui in ca, lu clamavin simpri cussì, al veve simpri ce uacâ vie pes gnoz. Un Batiston al jevave; un frut pizzul mica crot al sbrissave fûr pe puarte in sfrese, tal scûr, e al lave daûr a sô pari fin su la sejavazzade dal vignâl, vie pal troi dal sedim. No! veve pore tal scûr... Il pari lu cjapave pe manute cjalde.

— Sintistu il sunsûr da l'aghe là jù abas? — e si fermavin in scolte — Nô 'o vin di rivâ fin là jù cul nestri: te tiare adôr dal Luri al è il nestri segret.

E intant al pensave che ancje lui, di pizzul, al veve cognossude cussì la maludizion de sô int.

E dopo agnorums, che un altri pizzulat al smaniave friuul par cui sa ce, chel frut deventât grant ch'al jere so pari, lu cjapave tal braz e lu puartave disôre a meti fûr il cjavut pe balconete dal cjast, cu la man su lis ceis a parâsi dal sorêli e l'orele in scolte:

— Sintistu l'aghe ch'e cjante lajù?

L'aghe 'e cjantave rimite lajù abas; l'aghe 'e lusive tal sorêli dapît la Cleve. E chel frut al podeve jessi ancje Guri Batiston, che i compagns, dopo, j disevin « il Cne ».

* * *

Cussì a' jerin centenârs e centenârs di agn che i Batistons a' cjalavin, cu la man viarte su lis cèis a parâsi de lûs o cun tun tai di vôli, jù pe stradute plene di soreli, stant sul Zuc da Pins, cun tun fi pizzul in bande o tal braz; e a' jerin centenârs di agn che il Luri ju clamave cul so striament. La aghe e i Batistons a' vevin chê sbisie steam di lâ indevant cence fermâsi, cence voltâsi indaûr...

La lôr 'e jere simpri stade une fameône di trente o corante bocjs, che i ultins pronevôs a' podevin maridâsi tra di lôr; e une taulade di une dozene di umign, la sere ch'a jerin duc' in cjase, cence contâ i frutâz sot lis armis; e une polente cuete tal cjalderon de lissie e un côl di lidrie. Te stale, su la bree, une rie di sengjelis cul lat di tre dîs a pijâsi. Lis feminis a schene dai lôr umign cul ultin frut in tal braz:

— Sâr pari, mi dàiso une fete di polente? — e il vieli patriarcje al cjoleve un bâr di polente sul taulîr e la dave al fi:

— Cjo'!

Il fi si voltave: mieze par sé e mieze 'e sô femine cui fruz, di tocjâle tal siz dal lidrie (l'asêt al costave, ch'al vignive da l'Italie...). E po' rosari e sù a slôfin feminis e fruz, che i umign a' vevin di fevelâ di afârs.

Vie pe gnot, salacôr qualchidun al vignive abas in cjamêse, discolz, a pàssisi di polente sute.

Cumò i ultins — il zoe di Cuesim, ch'al jere restât in Cleve pal dirit dal prin di mari, — a' tocjavin cu la man il lôr sium: la ultime fliche di tiare di cà da l'aghe 'e deventave lôr, e al vieli j vignivin fin lis lagrimis tai voi. E al cjalave cun grinte di paron de bande dal paîs e de bande de palazzine là vie insomp.

La palazzine 'e jere simpri siarade. I cjârs, par Stradimiez, j passavin devant, vie pe gnot, trindulant il ferâr; e chel lusorut, juste sul cjanton de casarme dai carbiniîrs, al rivave a segnâ une ombre lizere di pin su la stabilidure blancje dal mûr.

— Duc' cuintri di nô, chê gjarnarie là — al diseve il vieli — che a' son etis e etis, e cence nissune colpe nestre: asse, rabie, svindic... Ancje il fûc, so pari, nomo *siôr paron?* Ma noaltris 'o podin lâ inmò cul cernêli alt: noaltris no mandin il Bilit a brusâj la palazzine; al pò durmî in pâs lui, sior cont...

Al fevelave di bessôl e al si capive ben lui, il vieli.

Chê palazzine 'e jere un misteri: 'e veve la linde sdenteade di cops, cence passaris plui; lis gotis a' colavin sui solârs, a' fasevin fraidessi i lindarui, a' miaglavin i mûrs. La jarbe 'e cresseve salvadie par dute la cort. E lui, il *paron* nol jessive plui a cjaminâ cul so cjan; al jere vignût blanc, sec, cun tune ombre di pôre tai voi e lis spâlis pletis: malât di palmon. E bessôl, simpri bessôl, cul cjan e un famei.

('e va indenant)

Miniere del Predil

(Segue dalla terza pagina)

A Tarvisio ha creato una stalla modello, a Lignano un caseggiato con appartamenti, a Flambruzzo aziende agricole, anche per la sistemazione degli abitanti del paese di Saletto in Val Roccolana che sarà sommerso dalle acque. A Udine ha costruito un palazzo in Piazzale Venezia ove hanno sede Uffici della Società (la sede centrale è a Roma).

Altra Società, sua dipendente, è la S.A.T.I.T. (Società Anonima Tarvisiana industrie turistiche). Questa Società ha costruito la seggiovia del Presling, ha in progetto la costruzione di grandi alberghi nel Tarvisiano. Impossibile conoscere tutta la poderosa rete di affari della società madre e delle società figlie. E' come una tela di ragno che si estende sul Friuli.

Certo tutte queste iniziative sono le benvenute in Friuli — danno lavoro — creano benessere — ma non bisogna dimenticare che la « materia prima » la dà il Friuli e che ben maggiore dovrebbe essere l'utile che alla Regione dovrebbe derivarne.

In fondo la Società riceve gratuitamente la possibilità di sfruttare enormi e preziose materie prime (minerali - acque). Con parte degli utili potenzia le miniere stesse, parte ne investe in speculazione a sicuro reddito. E parte? Quali sono gli utili totali di questa Società? Mistero! Ma certamente diversi miliardi all'anno.

E' giusto che le miniere siano in mano a privati e per di più stranieri?

Di questi minerali rari c'è una richiesta pressante e costante specie ora che siamo in un periodo prebellico. A chi viene venduto questo minerale? Le vendite sono soggette a controllo da parte dello Stato? Non entriamo in merito, diciamo soltanto che ogni chilogrammo di minerale ricavato, ogni chilowatora di energia prodotto in Friuli dovrebbe dare un utile alla Regione. Affermiamo che il Friuli è « zona depressa » solo per colpa dell'attuale ordinamento amministrativo dello Stato italiano. Il sottosuolo è della Regione, non dello Stato.

Che Santa Barbara protettrice dei minatori protegga anche il Friuli. L. C.

Un'altre ch'e je lade!

In navigazion viers il Canadà, 8-11-1951

Ai amis di Patrie e dal Muviment.

'O soi lade ancje jò, amis, daûr dal distin di tanc' e tanc' furlans: misar distin che nus fâs vendi lis nestris garabatulis, lassâ lis nestris cjasis, la nestre jnt, la nestre tiare e lâ pal mont indulà che o' savin bielzà ce che nus spiete: talpinâ un'altre tiare, rispirâ un altri aiar, doprâ un'altre lenghe, usâsi a gnovis costumanzis. Agne di vite di mancul par duc'.

La nestre emigrazion e jé, par gno cont, une malatie che nissun sfuei, nissune filologjche, nissune associazion pai emigranz no podarân varîle. Vadì, cul timp, e nome dopo daris sperienzis, l'emigrant stes al podarà deventâ il miedi plui adat e plui competent, a varì cheste plae tremende. Nol è il furlan, par sô nature, un girement inutil, un strusse zornadis; nol va pal mont a sunâ chitaris, armonichis e mandulins o a lustrâ scarpis. Al va a lavorâ dûr par tirâ indenant, par drezzâsi, come ch'o disin noaltris e, se dut j larà ben, par meti dongje i bêz dal viaz, par podê tornâ. 'O lin, noaltris, cidins, aviliz, come fis bandonâz, puartansi tal cûr o sierât tal bajûl il cjavedâl che nus ricuarde la nestre cjuse. 'O lin, dopo di vê metût tal tacuin, une rose, une fuée secje che nus ricuardi chel flic di tiare che tapone i uès dai nestri muarz. No podin vaî ma no sin bogn nancje di ridi. Nus compagne il cjant: "Anin, varin fortune". Ma chê speranze 'e mûr di colp in tun sangloz: "Adio, biel cil furlan!". E cheste e jé la sole, vere, e dure realtât!

Mandi a duc'. La nestre Flame

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49